

BRILLANTES CAMINANTES A.C.

Reporte Anual/Annual Report 2018

Introducción/Introduction

En 2018, Brillantes Caminantes (BC) aumentó significativamente el número de estudiantes con becas otorgadas, así como también amplió el apoyo para asegurar mejor el éxito de nuestros estudiantes durante y después de sus carreras universitarias. Esto fue posible gracias a la generosidad de quienes apoyan nuestra misión: ayudar a los graduados brillantes de escuelas preparatorias que de otra manera no podrían costear y continuar su educación.

In 2018, Brillantes Caminantes (BC) significantly increased the number of students with awarded scholarships, as well as expanding other support to better assure our students' success during and after their university careers. This was made possible by the generosity of those who support our mission – to help bright high school graduates who could not otherwise afford to continue their education.

Logros Especiales/Special Accomplishments:

- *Se amplió el número de estudiantes que reciben becas*
 - *Se aumentaron los beneficios adicionales para los estudiantes y se implementó un proceso de solicitud para estos beneficios*
 - *Profesionales reclutados que brindarán servicios a los estudiantes a una tarifa reducida*
 - *Ubicamos un nuevo espacio para reuniones para acomodar a nuestro grupo más grande*
 - *Se proporcionó un mentor voluntario para todos los estudiantes nuevos y existentes por un total de 25*
 - *Superó nuestra meta de recaudación de fondos por séptimo año consecutivo*
 - *Aumento del número de voluntarios*
 - *Aumento del nivel de participación activa de nuestros miembros y graduados*
 - *Actualización y revisión de la solicitud de beca en línea*
-
- Expanded the number of students receiving scholarships
 - Boosted additional benefits for students and implemented a request process for these benefits
 - Recruited professionals who will provide services to students at a reduced rate
 - Located a new meeting space to accommodate our larger group
 - Provided a volunteer mentor for all existing and new students for a total of 25
 - Exceeded our fundraising goal for the seventh year in a row
 - Increased the number of volunteers
 - Increased the level of active engagement by our members and graduates
 - Updated and revised the online scholarship application

BRILLANTES CAMINANTES A.C.

Reporte Anual/Annual Report 2018

Estudiantes/Students

Debido al generoso apoyo de nuestros donantes, pudimos aceptar 11 nuevos estudiantes para el año escolar 2018-19. Seis estudiantes estaban comenzando su educación universitaria y cinco ya estaban matriculados. No nos comprometemos con un estudiante hasta que tengamos los fondos disponibles o prometidos para completar los requisitos para su especialización.

Las opciones de carrera de gran alcance de nuestros nuevos estudiantes incluyen:

- *Enseñanza de español - Ariana Michell Ramos Rocha*
- *Ciencias políticas - Erika Macedo Tovar*
- *Derecho –Jessica Odett Ibarra Martínez; Juan Daniel García Torres; Sandra Cecilia García Gutiérrez*
- *Arquitectura - Jorge Humberto Martínez González*
- *Medicina veterinaria - Karla Ivet Ahumada Ramírez*
- *Ingeniería química - Kevin Jose del Castillo Silva*
- *Enfermería y obstetricia - Luz Maria Gonzalez*
- *Contabilidad - Nayeli Rangel Gonzalez*
- *Administración –Ofelia González Cabrera*

Felicitamos a dos de nuestros estudiantes que terminaron sus estudios en 2018: Mariana Rocha y Verónica Sánchez, quienes se graduaron en contabilidad en la Universidad de Guanajuato.

Los estudiantes actuales y graduados han recibido muchos premios y honores. El sitio web de Brillantes Caminantes y nuestros boletines informativos de 2018 (disponibles en el sitio web) destacan muchos de éstos.

Due to the generous support of our donors, we were able to accept 11 new students for the 2018-19 school year. Six students were starting their university education and these five were already enrolled. We do not commit to a student until we have the funds in hand or pledged to complete the requirements for their major.

The wide-ranging career choices of our new students include:

- Teaching Spanish – Ariana Michell Ramos Rocha
- Political science – Erika Macedo Tovar
- Law –Jessica Odett Ibarra Martínez; Juan Daniel García Torres; Sandra Cecilia García Gutiérrez
- Architecture – Jorge Humberto Martínez Gonzalez
- Veterinary medicine – Karla Ivet Ahumada Ramírez
- Chemical engineering – Kevin Jose del Castillo Silva
- Nursing and obstetrics – Luz Maria Gonzalez
- Accounting – Nayeli Rangel Gonzalez
- Administration –Ofelia Gonzalez Cabrera

BRILLANTES CAMINANTES A.C.

Reporte Anual/Annual Report 2018

We congratulate two of our students who completed their studies in 2018: Mariana Rocha and Verónica Sánchez, both of whom majored in accounting at the University of Guanajuato.

Current and graduated students have received many awards and honors. The Brillantes Caminantes website and our 2018 newsletters (available on the website) highlight many of these.

Apoyo a Estudiantes/Student Support

Los miembros de BC acordaron por unanimidad ofrecer beneficios adicionales a los estudiantes para ayudarlos a tener más éxito en sus carreras universitarias. Estos beneficios se centran en la salud personal y las oportunidades académicas especiales y ofrecen reembolso, sujeto a la aprobación de la Junta, de los costos relacionados con la salud dental, salud mental, nutrición, conferencias académicas y otros servicios similares.

Estamos agradecidos con nuestros nuevos y continuos mentores y tutores voluntarios. Nuestros nuevos mentores voluntarios nos están ayudando a atender el aumento de estudiantes aceptados: Fernanda Arreguín, Ingrid Barradas, Pamela Naessig, Stephanie Sales, David Spencer, Rob Fleming, Vivian Little, Juan Carlos Arellano, Jeff Tashman, Jorge Castelazo y Susan Castelazo.

Todos los estudiantes nuevos continúan recibiendo computadoras portátiles restauradas, ya sea donadas o compradas. Para la mayoría de los estudiantes, esta es la primera computadora que han tenido.

Agilizamos el formulario de solicitud y decidimos cambiar nuestro proceso de selección de estudiantes a principios de 2019 para que BC pueda ofrecer asesoramiento y apoyo a los premiados que tomarán los exámenes de admisión en marzo y abril.

The BC members unanimously agreed to offer additional benefits to students to further help students succeed in their university careers. These benefits focus on personal health and special academic opportunities and offer reimbursement, subject to Board approval, of costs related to dental health, mental health, nutrition, academic conferences and other similar services.

We are grateful to our new and continuing volunteer mentors and tutors. Our new volunteer mentors are helping us serve the increase in accepted students: Fernanda Arreguín, Ingrid Barradas, Pamela Naessig, Stephanie Sales, David Spencer, Rob Fleming, Vivian Little, Juan Carlos Arellano, Jeff Tashman, Jorge Castelazo and Susan Castelazo.

BRILLANTES CAMINANTES A.C.

Reporte Anual/Annual Report 2018

All new students continue to receive refurbished laptops, either donated or purchased. For most of the students, this is the first computer they have ever owned.

We streamlined the application form and decided to move our student selection process to early 2019 so that BC can offer counseling and support to awardees who will be taking admission exams in March and April.

Programación Mensual/Monthly Programs

Las reuniones mensuales de estudiantes brindan desarrollo profesional y apoyo mutuo. Los programas en 2018 incluyen:

- *Una charla sobre enfermedades de transmisión sexual y planificación familiar, presentada por estudiantes de enfermería de BC Luz María González, Brenda Yaquelin Aguilar y Maribel Ortega*
- *Una conferencia sobre salud dental a cargo del Dr. Rocío Rocha*
- *Visita a la Alhóndiga dirigida por la directora del museo Gabriela Sánchez Villegas*

A través de la generosidad de Virgilio Fernández del Real y Estela Cordero, se llevó a cabo una reunión de estudiantes en el Museo Gene Byron, donde se realizaron dos cortas óperas cómicas (dirigidas por Kate Burt, miembro de BC).

Continuamos animando a los estudiantes a leer creando el Círculo de Lectura. En nuestra reunión de estudiantes de enero, se lleva a cabo una bolsa para tomar libros y los estudiantes se ofrecen como voluntarios para dar un informe de un libro en una reunión de estudiantes durante todo el año.

Monthly student meetings provide professional development and support from each other. Programs in 2018 included:

- A talk on sexually transmitted diseases and family planning, presented by BC nursing students Luz María González, Brenda Yaquelin Aguilar and Maribel Ortega
- A lecture on dental health by Dr. Rocio Rocha
- Tour of the Alhóndiga led by museum director Gabriela Sánchez Villegas

Through the generosity of Virgilio Fernández del Real and Estela Cordero, a student meeting was held at Museo Gene Byron, where two short comic operas (directed by BC member Kate Burt) were performed.

We continue to encourage students to read by creating the Circle of Reading. A book grab bag is held at our January student meeting and students volunteer to give a book report at a student meetings throughout the year.

BRILLANTES CAMINANTES A.C.

Reporte Anual/Annual Report 2018

Reconocimientos/Recognition

Reconocemos a varias personas que han apoyado generosamente a nuestra organización de otras maneras:

- *Alberto Sánchez, exdirector de la Escuela Preparatoria SABES en Santa Teresa quien ha animado a muchos estudiantes a solicitar una beca;*
- *Juan Jesús Vargas por permitirnos la venta de boletos para eventos en su Agencia de Viajes Escala;*
- *Xóchitl Cervantes Tortolero por ofrecer su casa para presentar el evento de Los Arribeños;*
- *Manuel Guerra por ayudar con la logística de todos nuestros eventos; y*
- *Dr. Rocio Rocha para ofrecer servicios dentales económicos.*

También agradecemos a Foro Inundación por permitirnos usar su espacio, que puede acomodar a nuestro creciente número de estudiantes y voluntarios. Mientras opera como un bar por la noche para recaudar fondos, se transforma en un centro comunitario sin fines de lucro durante el día. Es una excelente opción no solo en términos de nuestras necesidades, sino también por nuestro objetivo compartido de querer hacer de nuestra comunidad un lugar mejor.

We recognize various people who have generously supported our organization in other ways:

- Alberto Sánchez, former director of the SABES Preparatory School in Santa Teresa and current SABES director in Puentecillas who has encouraged many students to apply for a scholarship;
- Juan Jesús Vargas for selling event tickets at his Agencia de Viajes Escala;
- Xochitl Cervantes Tortolero for offering her home for the Los Arribeños fundraising event;
- Manuel Guerra for helping with logistics for all of our events; and
- Dr. Rocio Rocha for offering economical dental services.

We also thank Foro Inundación for allowing us to use its space, which can accommodate our growing number of students and volunteers. While operating as a bar at night to raise funds, it transforms into a non-profit community center during the day. It is a great fit not just in terms of our needs, but also because of our shared goal of wanting to make our community a better place.

Recaudación de Fondos/Fundraising

Tuvimos tres eventos exitosos de recaudación de fondos en 2018:

- *Exhibición y venta de fotos tomadas y donadas por Jack Dunning, miembro de BC, en beneficio de Brillantes Caminantes en marzo;*
- *Concierto benéfico de los arribeños en abril; y*

BRILLANTES CAMINANTES A.C.

Reporte Anual/Annual Report 2018

- *La venta en diciembre de 20 reproducciones enmarcadas de grabados y pinturas de Jesús Gallardo y la subasta de un banco hecho por Manuel Parra, todos donados por Leonor Parra.*

También recibimos promesas generosas y otras donaciones privadas, como se refleja en el informe financiero de fin de año. A partir de 2019, BC podrá recibir donaciones a través de PayPal y GuideStar.

We had three successful fundraising events in 2018:

- Exhibit and sale of photos taken and donated by BC member Jack Dunning for the benefit of Brillantes Caminantes in March;
- Benefit concert by Los Arribeños in April; and
- The sale in December of 20 framed reproductions of prints and paintings by Jesús Gallardo and auction of a bench made by Manuel Parra, all donated by Leonor Parra.

We also received generous pledges and other private donations as reflected in the year-end financial report. Starting in 2019, BC will be able to receive donations via PayPal and GuideStar.

Otros Asuntos Destacados/Other Highlights

Desde enero, varios voluntarios de Brillantes Caminantes y amigos han estado yendo al Instituto Tecnológico Superior de Guanajuato (ITESG) una vez a la semana para conversar en inglés con los estudiantes. Los graduados con inglés funcional pueden ganar mucho más en sus carreras, por lo que los estudiantes están muy motivados. BC tiene dos estudiantes actualmente inscritos en el instituto, que es público y asequible para los estudiantes locales.

Since January, several volunteers from Brillantes Caminantes and friends have been going to the Instituto Tecnológico Superior de Guanajuato (ITESG) once a week to chat in English with students. Graduates with functional English are able to earn much more in their careers, so the students are strongly motivated. BC has two students currently enrolled in the institute, which is public and affordable for local students.

Reporte del Tesorero/Treasurer's Report

La siguiente tabla muestra el informe financiero de fin de año 2018 para Brillantes Caminantes A.C. Todas las cifras totales están en pesos (\$ MXN). El tipo de cambio de pesos por dólar era de 19,65 al 31 de diciembre de 2018.

En general, los ingresos superaron el total presupuestado de \$ 595,000 MXN, en particular debido a los mayores ingresos de donaciones y recaudadores de fondos. Los ingresos de las promesas fueron un poco más bajos de lo esperado.

BRILLANTES CAMINANTES A.C.

Reporte Anual/Annual Report 2018

Los gastos totales fueron inferiores a la cantidad presupuestada de \$ 489,900 MXN, aunque:

- *Los gastos de becas fueron ligeramente más altos;*
- *Los gastos de emergencia y apoyo adicional fueron algo más altos (no teníamos experiencia previa en esta categoría, ya que se amplió para incluir apoyo dental, psicológico y académico especial);*
- *Los gastos de otros gastos fueron superiores a los presupuestados debido al costo de los libros de regalo para cada estudiante.*

En general, los ingresos anuales totales superaron los gastos anuales totales, y el saldo final fue de poco menos de \$ 2,000,000 MXN.

El presupuesto propuesto para 2019 probablemente incluirá, entre otras cosas, mayores montos esperados para donaciones y recaudación de fondos y tal vez una cifra más baja para promesas, dependiendo de los esfuerzos que se realicen para solicitar promesas nuevas y renovadas. Propondremos una categoría de gastos separada para libros, así como gastos más altos para emergencias y apoyo adicional.

The table below shows the 2018 year-end financial report for Brillantes Caminantes A.C. All total figures are in pesos (\$ MXN). The exchange rate of pesos per dollar was 19.65 as of December 31, 2018.

In general, revenues exceeded the budgeted total of \$595,000 MXN, in particular because of higher revenues from donations and fundraisers. Revenues from pledges were a bit lower than expected.

Total expenditures were less than the budgeted amount of \$489,900 MXN, although:

- Scholarship (beca) expenditures were very slightly higher;
- Emergency and Additional Support expenditures were somewhat higher (we had no prior experience in this category as it was expanded to include dental, psychological and special academic support);
- Other Expenses expenditures were higher than budgeted because of the cost of gift books for each student.

Overall, total annual revenues exceeded total annual expenditures, and the ending balance was just under \$2,000,000 MXN.

The proposed budget for 2019 will likely include, among other things, higher expected amounts for donations and fund raising and perhaps a lower figure for pledges, depending on what efforts are made to solicit new and renewing pledges. We will propose a separate expenditure category for books, as well as higher expenditures for Emergency and Additional Support.

BRILLANTES CAMINANTES A.C.

Reporte Anual/Annual Report 2018

Informe 4ra Trimestre / Fourth Quarter Report 2018 (\$MXN)						
	Presupuesto Revisado / Revised Budget 2018	Pesos	Dolares US / US Dollars	US\$ a Pesos MXN*	Total	% de Presupuesto / % of Budget
INGRESOS / REVENUES						
Donations / Donativos	140,000	45,475	11,275	221,552	267,027	191%
Pledge Payment / Pagos Comprometidos	400,000	34,000	16,850	331,103	365,103	91%
Fundraiser / Evento de Recaudar Fondos	55,000	59,950	0	0	59,950	109%
Adelanto de efectivo / Cash Advance		7,828		0	7,828	
Otro / Other			57	1,116		
INGRESOS TOTALES / TOTAL REVENUES	595,000	147,253	28,182	553,770	699,908	118%
GASTOS / EXPENDITURES						
Becas / Scholarships	334,400	337,800			337,800	101%
Gastos de Graduación /	15,000	10,180			10,180	68%
Servicios de Contabilidad / Accounting Services	4,000	4,000			4,000	100%
Cobros del banco	3,500	3,267			3,267	93%
Servicios Legales / Legal Services	5,000	0			0	0%
Emergencias y apoyo adicional / Emergencies and additional support	30,000	34,542			34,542	115%
Computadoras / Computers	70,000	50,045			50,045	71%
Gastos de Eventos / Fundraiser Expenses	15,000	11,892			11,892	79%
Student meeting expense	8,000	1,600			1,600	20%
Otros gastos /Other expenses	5,000	8,165			8,165	163%
GASTOS TOTALES / TOTAL EXPENDITURES	489,900	461,490			461,490	94%
*Tasa de cambio pesos por dólar / Exchange rate pesos per dollar	19.65					
Retiro de B of A / Withdrawal Bank of America (US\$)			-20,000			
Deposito de BDB / Deposit BDB \$MXN	380,376					
	Pesos \$MXN		Dollars \$US			
Balance Inicial / Beginning Balance	194,018		78,541			
Balance Final / Ending Balance	260,158		86,723			
Total Ending Balance in Pesos	1,964,260					

BRILLANTES CAMINANTES A.C.

Reporte Anual/Annual Report 2018

Metas para 2019/Goals for 2019

- *Desarrollar una nueva guía para miembros*
- *Superar nuestras metas de recaudación de fondos para el año.*
- *Implementar PayPal en el sitio web de BC*
- *Establecer una lista de proveedores profesionales para la salud de los estudiantes y otros servicios*
- *Explorar formas de evaluar el éxito de nuestros estudiantes*
- *Reclutar más graduados de BC como voluntarios*
- *Develop a new member guide*
- *Exceed our fundraising goals for the year*
- *Implement PayPal on the BC website*
- *Establish a list of professional providers for student health and other services*
- *Explore ways to evaluate our students' success*
- *Recruit more BC graduates as volunteers*

Conclusión/Conclusion

En nombre de los estudiantes y miembros de Brillantes Caminantes, el Consejo de Administración agradece a todos su apoyo durante el año 2018.

On behalf of the students and Brillantes Caminantes members, the Board of Directors thanks everyone for their support during 2018.

Los miembros actuales de la mesa directiva:

- *Nina Johnson – Presidenta*
- *AJ Buckingham – Vicepresidenta*
- *Ken MacDonald – Secretaria*
- *Jeff Tashman – Tesorero*
- *Juan Carlos Arellano - Vocal*

Current members of the Board of Directors:

- *Nina Johnson – President*
- *AJ Buckingham – Vice President*
- *Ken MacDonald – Secretary*
- *Jeff Tashman – Treasurer*
- *Juan Carlos Arellano – Member at Large*

De acuerdo con nuestros estatutos, la elección de los miembros de la Junta tendrá lugar en la reunión anual del 4 de febrero de 2019.

In accordance with our bylaws, the election of Board members will take place at the annual meeting on February 4, 2019.

Traducido por Juan Carlos Arellano y Google Translate